



www.revistacontactototal.com

Nº. 46 | 28 DE JUNIO AL 11 DE JULIO 2018

Publicación Quincenal Gratuita



FIEBRE DE MUNDIAL

¡Con mucho picante!

**CONTACTO
total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS



¡CRUELDAD!

Separar niños de sus padres



CON HOMBRES CASADOS

Relaciones tormentosas



ANIMALES EN LAS VIAS

¡Tenga cuidado!



¡GUANÁBANA!

Una fruta milagrosa

Ahora sí... ¡A comprar carro!

FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,
¡cuenta conmigo!"**



**- TENEMOS DIFERENTES PLANES
DE FINANCIAMIENTO
DEPENDIENDO DE SU SITUACIÓN**

(para clientes calificados)



**- LOS INTERESES MÁS
COMPETITIVOS DEL MERCADO**

(para clientes calificados)



avondale TOYOTA

10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

©Conecta Total, la revista que habla, no es responsable de los especiales de este anuncio. Consulte a Enrique Moreno para los detalles de las ofertas.



DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- ***Peticiones de Familia**
 - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- ***Perdones (I601 y 601A)**
- ***Defensa Contra Deportación**
 - Fianzas en Eloy y Florence
 - Cancelación de remoción/deportación
- ***Peticiones Especiales**
 - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA y Mas!
- ***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- ***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006

Una grave denuncia ¡Tiene que ser investigada!

El drama de los niños separados de sus padres al cruzar la frontera hoy tiene un doloroso capítulo. Muchos de esos niños son llevados a albergues donde tendrían que ser "cuidados y respetados". Esto en la práctica parece que no está ocurriendo. Más exactamente en el albergue de Southwest Key Programs de Phoenix.

El hombre de radio y medios de comunicación, Everk Sánchez, más conocido como "El topo" ha hecho en su cuenta de Facebook una grave denuncia que pone los pelos de punta y golpea el corazón: "En uno de los "albergues" de niños indocumentados Southwest Key Programs de Phoenix se abuso sexualmente de un menor de edad por parte de un empleado. ¿Lo sabían? NOP. ¿Salió en las noticias? NOP. ¿Lo defendieron? No creo.

Esto es MUY GRAVE. Así con mayúsculas. ¿Por qué nos tenemos que enterar hasta ahora? ¿Por qué las directivas de la organización no han dicho nada? ¿Por qué nadie hizo nada? ¡¡ESTO SE TIENE QUE INVESTIGAR!!

Ya la denuncia está hecha. Viene de una persona muy conocida que no tendría por qué decir algo si no hubiese ocurrido. Everk Sánchez, quien es voluntario allí, dice además que no le importa si no le permiten seguir y lanza otra fuerte cantidad de acusaciones como:



"Hay cosas que no funcionan como el falso entrenamiento humano que tienen algunos empleados"

"No todos los empleados saben tratar a un niño inmigrante con traumas"

"A los niños les llaman clientes"

"Se está comercializando con los menores porque entre más cuiden en los albergues, más dinero cobran al gobierno"

Hace unos días dijimos en Contacto Total Radio que más importante que el presidente Trump firmara la orden ejecutiva para frenar la separación de niños de sus padres, era que los ya separados volvieran a juntarse. Esta denuncia ratifica

nuestro pensamiento. No sabemos en manos de quiénes están los menores apartados de sus padres.

La denuncia de "El topo" es apenas una gota de agua en un océano de sufrimientos. Basta recordar que son más de 2,700 los menores separados de sus padres en los últimos meses.

¡Que se investigue ya!

¡Que la gente de Southwest Key Programs dé la cara y responda por lo ocurrido!

¡Que todos los menores regresen con sus padres y a sus hogares!

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**.

Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**. Diseñador Gráfico:

CARLOS AGUILAR. Fotografía: **Mireya Cruz-Dinosay Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY,**

BLANCA CORNEJO, SERGIO PÉREZ, JOHN HERRERA, GREG DILL, IMELDA HARTLEY, DANIEL A. RODRÍGUEZ. Producción General: **SANDRA**

CARMONA. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106

www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com



EN LA MIRA	6
Doble familia, doble hogar, dos mujeres... relaciones insanas	
CALENDARIO DE EVENTOS	8
BUENA VIDA	12
Conmoción cerebral, torcimiento en el cuello, o los dos	
PANORAMA LOCAL	12
¡Cuidado!	
Si viajas por las zonas rurales de Arizona, mucha atención a los animales campestres	
GENTE EN CONTACTO TOTAL	18
SI SE PUEDE	20
La Guanábana, un anti cancerígeno natural	
PRIMER PLANO	24
Separar niños de sus padres ¡Un acto de crueldad!	
MUNDIAL 2018	26
Cuanto cuesta ir a Rusia 2018	
TALENTO LOCAL	30
Cuanto cuesta ir a Rusia 2018	
CUIDE SU SALUD	32
Derechos y protecciones de Medicare	
ACTUALIDAD LOCAL	36
Daniel Valenzuela, Candidato para alcalde de la ciudad de Phoenix	
DE NUESTROS CONSULADOS	38
A CHAMBEAR	40
¡PARE OREJA Y APUNTE!	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

Doble familia, doble hogar, dos mujeres... Relaciones insanas



Por **BSW- TRABAJADORA SOCIAL.**
BLANCA.CORNEJO@JFCSAZ.ORG

Escuchamos con más frecuencia las relaciones donde el hombre está casado y aun así tiene una segunda familia. ¿Es esta una relación normal?

¡¡¡NO!!! No es normal. Ni en nuestra cultura, ni tradiciones, ni en nuestras creencias o doctrinas de fe.

Mujeres destrozadas emocionalmente han llegado a nuestras oficinas compartiendo que su esposo tiene una amante y por años la ha estado engañando. El hombre tiene hijos en las dos relaciones, doble casa y doble vida. La amante sabe que el hombre está casado y aun así acepta una relación de familia.

Aprender qué es realmente una relación sana. Aprender qué es el ciclo de abuso. La mayoría de mujeres en estas situaciones son abusadas psicológica y emocionalmente. Aprender a ser auto suficiente económicamente y emocionalmente.

¿Cuál es la razón por la cual una mujer acepta una relación con un hombre casado?

Muchas de las veces ha pasado ya tanto tiempo que la mujer ya está acostumbrada a este estilo de relación.
La mujer depende económicamente del hombre.
La mujer depende emocionalmente del hombre.
Una muy importante, la mujer tiene muy baja autoestima.
La mujer es incapaz de detectar que se encuentra en una relación insana



Este tipo de relaciones insanas causan mucho trauma en los hijos al saber que papá tiene dos casas, dos esposas e hijos.

Si te encuentras en una relación similar contáctanos para poder apoyarte emocionalmente.

Este tipo de relación causa daño emocional en las dos mujeres, creando incertidumbre e inestabilidad en el hogar y en su relación. El amor no existe en estas relaciones porque cuando hay amor existe respeto y se le da el valor y lugar a la mujer.

¿Qué hacer en estos casos?

Buscar ayuda profesional es importante para poder trabajar con el auto estima de la mujer.

Si necesita ayuda llame a:
***Jewish Family and Children Services**
Refugio sin paredes.
(Shelter without walls)
602-534-3087

Dinosay
OP
Photography

Foto y vídeo para bodas, quinceañeras, bautizos y mucho más.

623-500-1420

Busquen en Facebook



Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | mitiendalatina@gmail.com
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602 286 6422** Fax **602 286 0022**

- PRODUCTOS DE SU PAÍS
- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
 - COLOMBIANOS • CUBANOS
 - DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
 - HONDUREÑOS • PERUANOS
 - SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
 - VENEZOLANOS

Aceptamos estampillas de comida

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica



Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english



¡LOS MEJORES
HOT DOGS ESTILO
COLOMBIANO!
De carne, vegetariano y vegano;
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.

Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs simonshotdogs

4 de julio en el Valle del Sol

Disfrute en familia de los fuegos artificiales y las diversas actividades programadas en su área. Aquí, algunos de los eventos más importantes y los lugares donde se llevarán a cabo.

Noche familiar fuegos artificiales

13613 N. Cave Creek Rd., Phoenix - 602-867-7117

Fabuloso Phoenix

Evento no alcohólico orientado a la familia.
Steele Indian School Park- 300 E. Indian School Rd.,
Phoenix - 602-262-6011

Apache Junction's 4th of July event

Apache Junction High School, 2525 S. Ironwood,
Apache Junction - 480-983-2181

Scottsdale 4 de julio en Westworld

WestWorld of Scottsdale, 16601 N. Pima Rd,
Scottsdale - 480-312-6815

Celebra América en Lake Pleasant

Lake Pleasant Marina, 40202 87th Ave, Peoria
928-501-5270

Chandler - fuegos artificiales del 4 de julio

Tumbleweed Park, 2250 S. McQueen Rd., Chandler
480-782-2735

Fuego de fuego en Westgate

Distrito de entretenimiento Westgate,
6770 N Sunrise Blvd, Glendale - 623-385-7502

Festival del 4 de Julio en lago de Tempe

Tempe Beach Park, 620 N. Mill Ave., Tempe
480-350-5189

Cuarto en la fuente

Fountain Park, 12925 N. Saguaro Blvd., Fountain
Hills, 85268 - 480-816-5106

Arizona celebración de la libertad

Centro de convenciones de Mesa, 263 N. Center St.,
Mesa - 480-644-2432

Fuegos artificiales en Casa Grande

Paul Mason Sportsplex, 2525 N. Pinal Ave.,
Casa Grande - 520-421-8677

Peoria festival todo americano

Peoria Sports Complex, 16101 N. 83rd Ave., Peoria
623-773-8700

Goodyear

Goodyear Ballpark, 1933 South Ballpark Way,
Goodyear (623) 882-3120

La celebración del 4 de julio en Tolleson

Veterans Park, 8601 W. Van Buren, Tolleson 623-
474-4992

Calendario de Eventos

Feria de Salud Comunitaria

Sábado 14 de julio de 2018 / 12:00 p.m. - 3:00 p.m.

¡Únase a celebrar la 3ra Feria Anual de Salud Comunitaria! Un evento público y gratis para ponerse saludable, divertirse y ganar muchos premios. Actividades y entretenimiento para toda la familia, incluyendo: equipos deportivos de Arizona, evaluaciones de salud gratuitas, información de salud y bienestar, entretenimiento y música en vivo, premios de puertas, TapSnap Photo Booth y actividades para niños. Invita la Cámara de Comercio Hispana de Arizona



Centro comercial Metro Center - 9617 N Metro Pkwy
Phx, AZ 85021

Manchester United v Club América

Jueves, 19 de julio / 7 p.m.

El Estadio de la Universidad de Phoenix, en conjunto con Relevant Sports, anunció este partido entre el Club América de México y el Manchester United F.C. El encuentro es parte de la visita de la potencia inglesa a los Estados Unidos para su gira de verano de 2018. El lanzamiento se realizará a las 7 p.m. Boletos desde \$ 49 a \$ 315 a través de Ticketmaster.com



Estadio de la Universidad de Phoenix / 1 Cardinals Dr,
Glendale, Arizona 85305

"Independencia Colombiana Arizona 2018"

Sábado 21 de julio / 8:00 p.m. -2:00 a.m.

Todos son bienvenidos para celebrar la cultura colombiana. La chiva colombiana en Arizona organiza este evento con invitados especiales como los "Hermanos de Ever y los Cumbia" DJ, Chivo DJ, Santiago Café Caderas DJ, Curby de LA Música Colombiana, salsa, merengue, reggaetón, vallenato y más. Rica comida Colombiana y Folklore.

Información: 602-828-9547 o 602-292-0259
Entradas disponibles en línea: www.ticketon.com. Venta de Boletos:

Mi Tienda Latina, La Tiendita Café, Franks y Lupe's Scottsdale y Ahwatukee, Puerto Rico Latin Grill, Colombia Express y Simons Hot dogs.



Frank y Lupe's Ahwatukee / 4909 E. Chandler Blvd, Phoenix, AZ 85048



Super Especiales

Extracciones de
muelas del juicio
\$150



Limpieza
profunda
\$450

Rellenos
naturales
\$100 - \$130

Implantes
(las 3 unidades)
\$2,600

G r a t i s

Examen, consulta y todas las radiografías.



*¡Los
Esperamos!*

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES

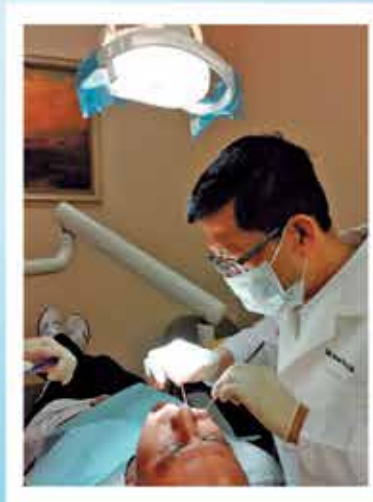
AZ DENTAL
FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

PHOENIX: 515 N. 35th AVE. - Suite 122 | Phoenix, AZ 85009.

602-455-0505

WEST PHOENIX: 9014 W. Thomas - Suite 103 | Phoenix, AZ 85037.

623-872-9117



!Te enseñamos cómo *iniciar* y *operar* tu negocio con éxito!

¡Aprende y Emprende!



UN PROGRAMA OFICIAL DE:

COMPASSCBS
CAPITAL & BUSINESS SOLUTIONS, LLC

Líderes de Entrenamiento Empresarial Bilingüe



¡Envíe "CompassClub" por texto al 55678
para obtener nuestro calendario!

WWW.COMPASSCBS.COM | 602.759.0553 | @CompassCBS

FINANZAS. MARKETING. VENTAS. TECNOLOGÍA. INVERSIONES. CONTRATOS.



Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

480-650-5936
602-550-3648



CARMEN ALICIA



MAQUILLISTA PROFESIONAL
PARA CUALQUIER
OCASIÓN ESPECIAL

623.792.0378



CAARMENALICIAA

Un paciente vino a la clínica recientemente después de lastimarse en el trabajo. Esta persona es un conductor de camiones y durante el proceso de descargar bultos, cuando abrió la puerta trasera del camión, varias llantas grandes -como se usan en tractores grandes y bien pesadas- se le cayeron encima. Esto lo tiró al cemento, raspándole toda la espalda y el hombro izquierdo, torciéndole el cuello, la columna y entre las paletas también.

Este paciente fue evaluado en una clínica industrial que hay aquí en Arizona, especialmente dedicados a accidentes de trabajo. Después de una evaluación, le sacaron radiografías del hombro y nada más. Le dieron prescripciones para dolor, y lo mandaron de vuelta a trabajar conduciendo camiones.

A este punto el paciente tenía dolor de cabeza, cuello, y hombro. El paciente se sentía despistado, mareado y no podía enfocarse mentalmente en momentos.

El me encontró a través de la radio y vino a pedir una segunda opinión porque realmente no se sentía normal para trabajar y lo peor es que es su mente se sentía un poco lenta y confundida.

Después de un examen detallado, quise ordenar los reportes de la clínica industrial, pero como he visto muchas veces, los reportes no vienen rápido como debería ser, y la salud del paciente sufre, porque cada día se pone más difícil tratar al paciente por el saneamiento incorrecto.

Decidí entonces ordenar mis propias radiografías, completar estudios que miden movimiento en el cuello y obtener cuestionarios que ayudan al doctor a distinguir síntomas que el paciente generalmente no atribuye al problema que tiene.

Entonces encontramos en las radiografías que este paciente tenía osteoartritis (algo presente antes del accidente) y torcimiento en la columna vertebral, particularmente en el cuello. Al mismo tiempo no hubo fracturas u otras sorpresas en las radiografías, entonces la terapia podía empezar. Las medidas de movimiento cervical (con computadora) indicaron torcimiento y lastimadura en el cuello. Los cuestionarios especiales que ordene (el paciente los rellena) nos ayudaron a distinguir síntomas de conmoción cerebral, y con la historia del paciente golpeado y tirado al cemento,

Buena Vida

ESCUCHAR

Conmoción cerebral, torcimiento en el cuello, o los dos ¿Cómo se diagnostican?



Por **DR. PATRICK A. MALONEY**
DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY CHIROPRACTIC CLINIC

Algunos accidentes de trabajo o de auto terminan con diagnósticos equivocados o incompletos provocando daños irreversibles, o peor aún, arriesgando la vida de los pacientes.

podimos reconstruir el accidente y concluir que en este caso se había golpeado la cabeza también. Acuérdense que muchas veces después de un choque de auto o una caída como esta, el paciente no se acuerda de todo lo que ocurrió.

Entonces los dolores de cabeza en este caso vienen de dos áreas. Uno es el torcimiento del cuello, presionando a los nervios que suben a la cabeza. Y el otro es la inflamación en el cerebro mismo que por la sacudida que tuvo estaba contribuyendo a los dolores de cabeza también. Más que tratar la conmoción cerebral, se debe observar. Hay varias cosas que se recomiendan al mismo tiempo. Pero en este caso el paciente no debería manejar horas largas porque

no está funcionando al 100% y se pone a sí mismo y a otros en la carretera en mucho peligro, algo que el doctor de la clínica industrial no tomó en cuenta. El torcimiento del cuello se trata con métodos quiroprácticos y terapia física. Estos tratamientos ayudan a los dolores de cabeza y cuello y permiten que el paciente se mejore más rápido y completamente.

Después de un golpe donde hay dolores de cabeza, mareos, zumbido en los oídos, náusea, pérdida de balance o momentos de confusión, siempre hay que considerar una conmoción cerebral y usar los métodos apropiados para diagnosticar y tratar al paciente y proteger la salud y seguridad de esa persona durante la recuperación.

TERAPIAS ALTERNATIVAS

Sergio Pérez
lo atiende en Phoenix



Terapia Floral
Terapia de emociones
Manejo de energía
Programación Neurolingüística
Medicina Cuántica
Biomagnetismo Cuántico
Terapia del Bioplasma
Descodificación de emociones
Numerología y muchas más.

Clases, seminarios, certificaciones,
talleres y conferencias.

Psicoenergía Para vivir mejor con Sergio.
1427 N 3rd ST Suite # 205
Phoenix Az, 85004

Citas al teléfono

210-322-7385



Por **LOURDES LERMA**
llerma@azdot.gov
Oficial de Información
Pública Departamento
de Transporte de Arizona
(ADOT) y su División de
Vehículos Motorizados
(MVD)

¿Sabías que los accidentes relacionados con animales del campo aumentan a partir de junio?

Una llamada que se escucha demasiado en esta época del año dentro de la sala de controles en el Centro de Operaciones de Tráfico del Departamento de Transporte de Arizona es: "un vehículo se estrelló con un venado".

Desde la puesta del sol hasta el amanecer, no es raro que en una sola noche una docena de vehículos choquen con un venado, un antílope, un alce, un oso u otros animales cuando éstos cruzan los caminos rurales. De hecho, desde el 2012, durante el mes de junio suceden más choques con animales campestres, ganado y mascotas; pero es en octubre cuando suceden la mayoría de estos choques. Anualmente, más del 80 por ciento de choques relacionados con animales suceden con animales campestres y el 85 por ciento de estos choques ocurren en áreas rurales.

Según el Departamento de Caza y Pesca de Arizona (AZGFD por sus siglas en inglés), la razón por la que el número de choques relacionados con animales campestres aumenta en junio es posiblemente debido al inicio de la temporada monzónica, lo que significa que las áreas verdes aumentan, hay más agua disponible y eso permite que los animales campestres viajen distancias más largas para buscar pasto. También coincide con que más automovilistas viajan a las zonas rurales de Arizona, lo que significa más vehículos en los caminos.

En algunos de los caminos más transitados el Departamento de Transporte de Arizona (ADOT por sus siglas en inglés) ha implementado soluciones creativas que promueven viajes más seguros, protegiendo al mismo tiempo la vida silvestre y conectando los ecosistemas. Estos proyectos permiten a los animales campestres cruzar los caminos de manera más segura:



- En la Ruta Estatal 260, al este de Payson, existen estructuras subterráneas para animales campestres y puentes para los alces.
- En la carretera US 93 cerca de Hoover Dam, se construyeron puentes accesibles para el borrego cimarrón.
- En la Ruta Estatal 77 cerca de Tucson, se instalaron dos puentes para animales campestres

Junto con el AZGFD, estos esfuerzos han incrementado la seguridad de los automovilistas al mismo tiempo que protegemos la fauna silvestre. Por ejemplo, un proyecto que se puso en marcha fue la instalación de un cerco o valla que interconecta tres de las estructuras de cruce ya existentes en la Ruta Estatal 260; esto redujo los choques de vehículos con alces en un 98 por ciento durante un período de seis años.

Se pide a los conductores que cuando viajen en zonas rurales presten atención a las señales que indican las áreas en dónde los animales campestres posiblemente crucen el camino. Obedecer el límite de velocidad y poner atención al acotamiento en el camino puede reducir la posibilidad de estrellarse contra un animal.

¡CUIDADO! SI VIAJAS POR LAS ZONAS RURALES DE ARIZONA, MUCHA ATENCIÓN A LOS ANIMALES SILVESTRES

Las estadísticas muestran que el 81,7 por ciento de choques suceden con animales campestres, el 13,6 por ciento sucede con el ganado; pero cuando se trata de zonas urbanas los choques con mascotas suceden en 1,9% por ciento.

El Departamento de Caza y Pesca de Arizona aconseja lo siguiente:

Los venados son más activos en las primeras horas de la mañana y en las tardes

Si ve un animal, probablemente haya más, así que reduzca la velocidad.

Generalmente no debería desviarse para evitar golpear al animal. Permanezca en su carril y frene

firmemente.

Sin embargo, si se trata de un animal muy grande y no hay tráfico aproximándose, y usted nota que el acotamiento es seguro en ambos lados de la carretera, pudiera ser más seguro desviarse en lugar de arriesgarse a que lo impacte un animal tan grande como una vaca, un caballo o un alce.

Recuerda, siempre que estés detrás del volante mantente vigilante, respeta los límites de velocidad y los señalamientos. ¡Cuida tu vida y la de tus pasajeros!





*¡Escúchanos,
Tenemos algo
para ti!*

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

Orientación en temas que afectan tu bolsillo

Mejora tu salud como la de tu familia

Ayuda Comunitaria y de Inmigración

Programas de ayuda al alma

Temas Políticos

El mejor show deportivo de todo el estado

Premios y concursos todas las semanas

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA **602-759-1910**

AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TITULO DE SU CARRO

 **Rapido Ca\$h** 

602 503 8181

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

10%
BASED ON
120% A.P.R.

- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo

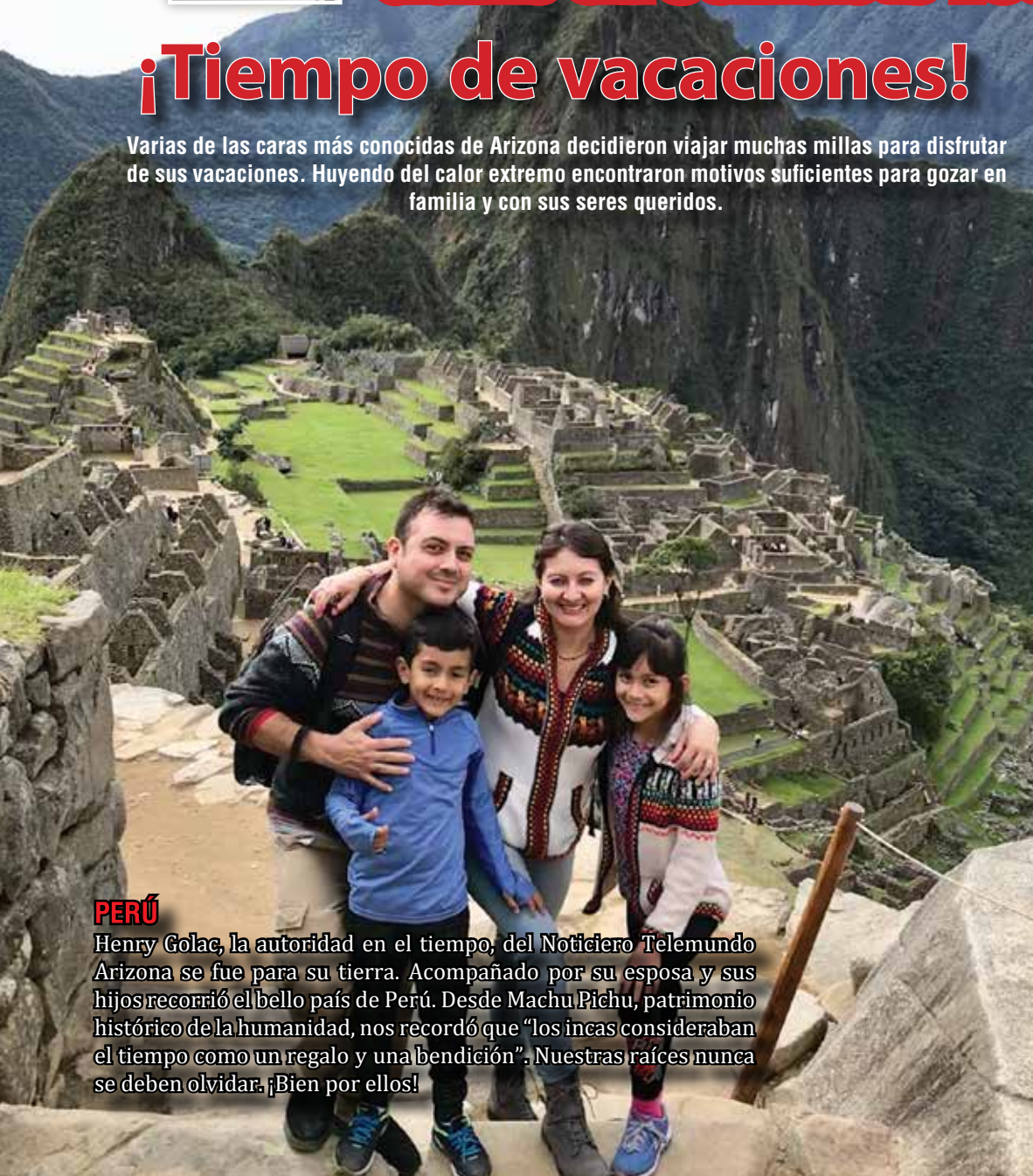


ESCUCHAR

Gente en Contacto Total

¡Tiempo de vacaciones!

Varias de las caras más conocidas de Arizona decidieron viajar muchas millas para disfrutar de sus vacaciones. Huyendo del calor extremo encontraron motivos suficientes para gozar en familia y con sus seres queridos.



PERÚ

Henry Golac, la autoridad en el tiempo, del Noticiero Telemundo Arizona se fue para su tierra. Acompañado por su esposa y sus hijos recorrió el bello país de Perú. Desde Machu Pichu, patrimonio histórico de la humanidad, nos recordó que "los incas consideraban el tiempo como un regalo y una bendición". Nuestras raíces nunca se deben olvidar. ¡Bien por ellos!



RUSIA

El doctor Ricardo Celaya y su esposa Lourdes, dueños de la Clínica La Familia, partieron hacia Rusia junto a sus hijos para acompañar a la selección mexicana y de paso celebrar los 31 años de matrimonio. ¡Que viva el amor y en familia mucho mejor!

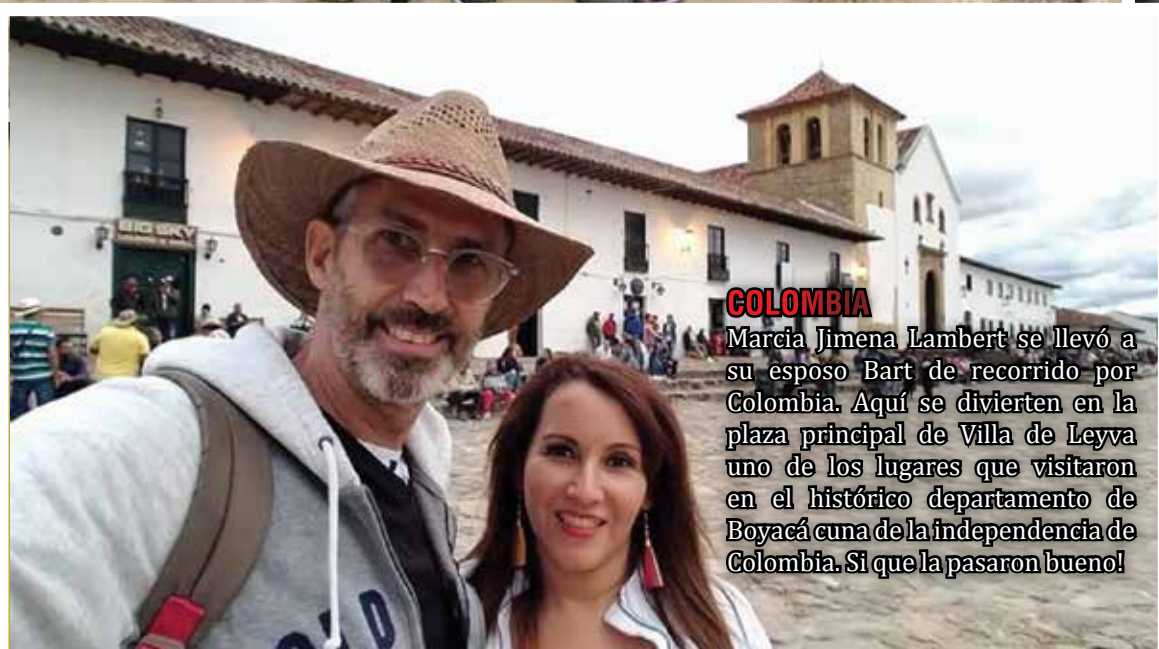


CALIFORNIA

Primer viaje a Disneyland del pequeño Lucas gracias a sus padres, Sean y Luz Spiker, quienes no se aguantaron las ganas de llevar a su primogénito de vacaciones a la tierra de Mickey Mouse. Una experiencia inolvidable para toda la familia. ¡La alegría de los hijos es la felicidad de los padres!

EUROPA

La presentadora del Noticiero Telemundo Arizona fin de semana, Arlety González, se fue de recorrido por Europa. Llegó a Holanda, luego paso por la Republica Checa y de ahí a Italia, Venecia y Milán, para terminar en Bélgica. 10 días de verdadero ensueño. ¡Así dan ganas de quedarse por allá!



COLOMBIA

Marcia Jimena Lambert se llevó a su esposo Bart de recorrido por Colombia. Aquí se divierten en la plaza principal de Villa de Leyva uno de los lugares que visitaron en el histórico departamento de Boyacá cuna de la independencia de Colombia. Si que la pasaron bueno!

¡Sí se Puede!

ESCUCHAR

La Guanábana, un anti cancerígeno natural.



Hola amigos hoy les hablaré de esta maravilla natural: la Guanábana, sus grandes beneficios y su potencial para combatir el cáncer. Ciento por ciento comprobado.

Por **SERGIO PÉREZ**
PSICOTERAPEUTA

Director y fundador de la
Organización Despertando en Amor

WWW.PARAVIRMEJORCONSERGIO.COM
WWW.DESPERTANDOENAMOR.ORG

La Guanábana o la fruta del árbol de graciola es un producto milagroso para matar las células cancerosas y es 10,000 veces más potente que la quimioterapia.

Se preguntara: ¿Por qué no estamos enterados de esto? Porque existen organizaciones interesadas en encontrar una versión sintética que les permita obtener fabulosas ganancias.

Así que de ahora en adelante usted ya sabe de este remedio natural y además súper delicioso y puede compartirlo para ayudar a familiares y amigos que lo necesiten, haciéndoles saber que les conviene beber jugo de guanábana para prevenir la enfermedad. Su sabor es agradable y por supuesto no produce los horribles efectos de la quimioterapia.

Si tienes la posibilidad, planta un árbol de Guanábana en tu patio trasero, ya que todas sus partes son útiles. La próxima vez que quieras beber un jugo, pídelo de Guanábana.

Me pregunto cuántas personas mueren mientras este secreto ha estado celosamente guardado para no poner en riesgo las utilidades multimillonarias de grandes corporaciones. A esta fruta se le conoce con el nombre de Graviola en Brasil, Guanábana en América Latina y Soursop en ingles.

La fruta es grande y su pulpa es de color blanco, dulce, se come directamente o se emplea normalmente, para elaborar bebidas, nieves, dulces, etc.

El interés de esta planta se debe a sus fuertes efectos anti cancerígenos y aunque se le atribuyen muchas más propiedades, lo más interesante de ella es el efecto que produce sobre los tumores. Esta planta es un remedio de cáncer probado para los canceres de todos los tipos. Está súper comprobada la gran ayuda en sanación que aporta esta fruta a nivel del cáncer. Hay quienes afirman que funciona en todas las variedades del cáncer.

Se le considera además como un agente anti microbio, de ancho espectro contra las infecciones bacterianas y por hongos; es eficaz contra los parásitos internos y los gusanos, regula la tensión arterial alta y es antidepresiva, combate la tensión y los desordenes nerviosos.

La fuente de esta información es fascinante, procede de uno de los fabricantes de medicina más grandes del mundo, quien afirma que después de más de 20 pruebas de laboratorio, realizadas a partir de 1970, los extractos de Guanábana revelaron que: destruye las células malignas en 12 tipos de cáncer, incluyendo el de colon, de pecho, de próstata, de pulmón y del páncreas.

Los compuestos de este árbol demostraron actuar 10,000 veces mejor para retardar el crecimiento de las células de cáncer que el producto Adriamycin, una droga quimioterapéutica normalmente usada en el mundo.

Y lo que es todavía más asombroso, este tipo de terapia con el extracto de Graciola o Guanábana destruye tan solo las células malignas del cáncer y no afecta las células sanas.

Bien amigos aquí tienen un gran producto para tratar el cáncer sin que tenga que ser tan agresivo para su cuerpo. Yo les recomiendo seguir con las indicaciones del Dr. Pero al mismo tiempo iniciar un tratamiento alternativo si es que padece cáncer o lo padeció.

Pero lo más importante por lo cual escribo este tema es porque usted puede empezar a incluir en su dieta diaria esta deliciosa fruta que en agua o nieve y paletas sabe súper deliciosa. Saludos amigos hasta la próxima y ¡que las bendiciones sean!

PUGA MASONRY & TILE

¡Las mejores opciones!

- ▶ TODO TIPO DE PISOS
- ▶ PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- ▶ TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- ▶ COCINAS ▶ BAÑOS ▶ CHIMENEAS ▶ DRIVE WAYS



Usted puede tener
SU PROPIO PARAISO EN CASA
¡a precio razonable!

602 882 9225

www.pugatile.com



RESTAURANTE FAMILIAR

PLATILLOS MEXICANOS Y AMERICANOS



13530 W Van Buren St. | Ste A-104
Goodyear - AZ, 85338
Abierto desde las 6 a.m. hasta las 9 p.m.
623-925-1061



15% DESCUENTO
EN LA CUENTA
PRESENTANDO ESTE AVISO

Si no sabes cómo hacerlo
ven y nosotros te asesoramos con todos los trámites necesarios
PARA ESTAR AL DÍA CON TUS IMPUESTOS



VERDADERA ASESORIA EN IMPUESTOS
623 245 2424

OFICINAS EN TODO EL VALLE DE PHOENIX
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

WEST PHOENIX
OFICINA
PRINCIPAL
5820 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85031
623 245 2424

MESA 1
444 W. Main St. Suite 3
Mesa, AZ 85201
480 464 0101

MESA 2
1116 S Stapley Rd.
Suite 105
Mesa, AZ 85205
480 464 1414

NORTH EAST DE PHOENIX
2819 N. 24TH St.
Phoenix, AZ 85008
602 224 0111

SOUTH
925 W Southern Ave.
Suite 122
Phoenix, AZ 85041
602 305 9700

EAST DE PHOENIX
1811 N. 24TH St.
Suite H
Phoenix, AZ 85008
602 275 8989

WEST
3223 W Indian School,
Suite 104
Mesa, AZ 85205
602 274 2525

GLENDALE
6742 W Camelback Rd.
Glendale, AZ 85033
623 873 3838

OFICINA NUEVA
3445 W Glendale Ave.
Suite 8
Glendale, AZ 85051
602 249 7777

Frank & Lupe's Restaurants
Heineken
VISION Advertising RESOURCES
BACARDI
f CHIVAENARIZONA
Ahwatukee 4909 E. Chandler Blvd
Phoenix, AZ 85048

EVERYBODY WELCOME!

ENJOY OUR CULTURE
\$ 25 DLLS
PRESELL
FOOD, MUSIC & MORE

Independencia
Colombiana party

JULY
21
8:00 P.M. - 2:00 A.M.

SPECIAL GUESTS:
EVER CumbiaBrocker
DJ CHIVO
DJ SANTTI
DJ CURVY
Folklore: by Colombia Vive

GRACIAS PATROCINADORES



Info: 602-828-9547 602-292-0259
V.I.P disponible: 602-828-9547
<http://festivalcolombianoaz.com>

at Frank and Lupe's
Ahwatukee 4909 E. Chandler Blvd
Phoenix, AZ 85048



Por **DANIEL A. RODRÍGUEZ ESQ.**
ABOGADO DE DERECHO DE FAMILIA E INMIGRACIÓN

Dos semanas después que el presidente Trump asumió su puesto, emitió sus primeras órdenes ejecutivas relacionadas a inmigración. Esas órdenes ejecutivas describen los pasos, cambios de políticas y leyes que la administración apoyaría con respecto a la aplicación de la ley de inmigración. De esas órdenes ejecutivas surgió la política de "cero tolerancia" para los inmigrantes que ingresan ilegalmente a los Estados Unidos. La política establece que es obligatorio que todas las personas que ingresen ilegalmente al país sean acusadas de un delito federal, incluidas las personas buscando asilo que fueron forzadas a ingresar ilegalmente después de ser negados en la frontera. Además, la administración creó una política de separación de familias, incluidos los niños. En el plazo de dos meses a partir de la implementación de esta política en mayo, más de 2,300 niños fueron separados de sus padres y se mandaron a centros de detención. Muchos enfrentaron abuso infantil, negligencia infantil y abuso sexual.

La Administración Trump intentó excusar el cambio en la política al declarar que la ley requería que los niños fueran separados de sus padres. Sin embargo, no existe una ley que exija esto, y demócratas y varios republicanos se opusieron firmemente a la política. Después de aumentar la protesta pública, Trump firmó una orden ejecutiva que pone fin a la práctica de la separación familiar. ¿Pero qué significa esto?

Esta administración es famosa por fabricar una crisis para ofrecer una solución aún peor. El objetivo de la administración es renegociar lo que se conoce como el arreglo Flores v. Reno ("Flores").

El Acuerdo de Flores es una orden que hizo tres cosas: Exigir que el gobierno libere a los niños de la detención sin demora, si un patrocinador o familiar no se encuentra para los niños, requiere que el gobierno mantenga a los niños en un lugar apropiado; y requirió que el gobierno establezca estándares para el cuidado de los niños detenidos.

El presidente declaró con orgullo que no apoyaba la separación familiar y, por lo tanto, firmó su orden ejecutiva. Lo que no dijo es qué incluía la orden ejecutiva y el objetivo de su administración. Esta administración continuará encarcelando a las familias.

Además, la orden ejecutiva permite la detención indefinida de las familias, por lo que es más difícil para ellos luchar contra los casos de inmigración opelear una fianza. El objetivo es la detención de más familias entrando la frontera, durante más tiempo, en centros de detención aún peor equipados.

La administración ahora está hablando de crear "Tent Cities" para detener a los inmigrantes. Para aquellos de nosotros que vivimos en Arizona y recordamos al Aguacil Joe Arpaio, sabemos hacia dónde se dirige esto. Si aún no te has dado cuenta, vivimos en tiempos oscuros y diferentes. Tenemos un país dirigido por una administración racista que quiere encarcelar a nuestras familias y lucha constantemente para quitarnos más de nuestros derechos. Las familias necesitan buscar información, hacer planes de preparación y seguir luchando. Recuerde, mantener las familias juntas no debe ser el único objetivo, el objetivo es terminar con las deportaciones, terminar con el ICE y poner fin a esta administración racista.



Separar niños de sus padres
¡UN ACTO DE CRUELDAD!

No se acaba con decretos presidenciales



La moneda oficial de Rusia es el Rublo. El cambio oficial equivale a **63.68** rublos por 1 dólar.



\$5

Una cerveza



\$8

Rico pescado



\$120

por boleto (comprado con anticipación)

Ver a México ganarle a Alemania... no tiene precio... Así sea para darle gusto a la esposa.



\$20

Por boleto

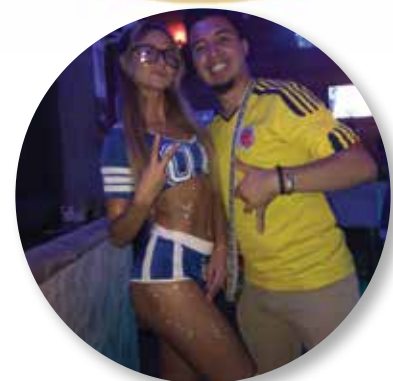
Viajar 10 horas en un tren para ver a su selección preferida



\$100

por boleto

Ver debutar a su selección en un mundial... no tiene precio... Así pierda



Admirar a la belleza local... ¡es gratis! ¡Solo verlas!

¡GASTANDO EN DÓLARES!



Ir a un mundial de fútbol es el mayor sueño para todo fanático en el mundo. Hacerlo realidad sólo es comparable con ganarse la lotería. John Herrera, el empresario colombiano residente en Phoenix, Arizona, ya cumple una buena cantidad de visitas a los últimos mundiales. Cuando termina uno ya está preparando el siguiente. Compra el boleto aéreo, a la FIFA los boletos de los partidos y reserva los lugares donde va a dormir (\$100 dólares por noche en promedio).

El mundial de Rusia era una verdadera incertidumbre. Por esto, se dio a la tarea de contarles a los lectores de Contacto Total, la revista que habla, cuánto cuesta estar ahí, donde todos quieren estar. Agarren una calculadora y empiecen a sumar.

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, Arizona

LA MERCED

*Donde se come rico
y delicioso tiene
nuevo menú...*

MEXICAN KITCHEN

Tel.: 480.615.5820 Fax: 480.615.5829

Enchiladas Suizas

Ven y deleítate con la mejor comida mexicana...

Albóndigas en salsa de chile chipotle



Torta La Merced Especial



Rico y Delicioso **MENUDO**
(SABADOS Y DOMINGOS)

Tacos de Suadero
(VIERNES DESPUES DE LAS 5:00PM)

Aguas Naturales



*Sandía • Piña • Melón • Fresa • Mango • Naranja
• Piña con limón • Limonada • Papaya

Pastel Imposible



855 W. University Dr. Ste. 17-18
Mesa, Arizona 85201 (Extension Rd. y University Dr.)



La Merced Arizona

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350
Phoenix, AZ 85006

Orgullo hispano

ESCUCHAR

OSCAR CORDERO

“La lectura combate la ignorancia”



Orgullosamente originario de Anáhuac Chihuahua y residente del Valle del Sol, el escritor mexicano lanza su nuevo libro “Balada de Pueblito Matehuala y otras narraciones”

Orgullo hispano

Cordero es un escritor autodidacta y autor de las obras “Entre la Sed y el desierto” y “De mi tierra al espacio”, cuentos donde refleja vivencias y situaciones cotidianas. Hoy, comparte con los lectores de Contacto Total, la revista que habla, detalles sobre su más reciente escrito.

CT: ¿Por qué la gente debe leer?

OC: Porque la lectura amplía el horizonte, enriquece nuestra existencia, y lo más importante, combate la ignorancia.



CT: Siempre se ha dicho que “Quien lee un libro no vuelve a ser el mismo”, ¿qué tanto puede cambiar un libro a una persona?

OC: Cambia su perspectiva del mundo; evoluciona su modo de pensar ayudándolo a ser más receptivo y sensible ante la realidad circundante.

Contacto Total: ¿Qué lo inspira para escribir?

Oscar Cordero: Me inspiran los sucesos extraordinarios, experiencias personales: me inspira la lejanía de mi tierra y la nostalgia.

CT: ¿De dónde salió el nombre Balada de Pueblito Matehuala?

OC: La narración del mismo nombre tiene como personaje a una muchacha ingenua, inexperta y crédula; igual que el pueblo mexicano: crédulo, ingenuo, incapaz de aprender de sus errores "Pueblito Matehuala" equivale a "pueblo mexicano", por eso pueblito Matehuala es protagonista del drama.

CT: Narraciones de ficción y realidad. ¿Cual reacción busca en el lector?

OC: Me gustaría que disfrutara la lectura; quisiera que estos textos le generen preguntas, que lo pongan a pensar.

CT: ¿Qué quiere decirle a la gente a través de este libro y de lo que escribe?

OC: Quiero que la gente comprenda los procesos sociales y culturales que se dan en esta vasta área fronteriza; que distingan la diáspora espoleada por el hambre, de los viajes transfronterizos por placer y esparcimiento.

CT: ¿Dónde se puede conseguir el libro?

OC: No está en venta en internet todavía, por lo pronto pueden contactarme en Ocordero1500@gmail.com, al teléfono 602-413- 6873 o por medio de mi Facebook Oscar Cordero. Con gusto se los haré llegar.



FRANCO'S APPLIANCES

VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS USADOS

Refrigeradores DESDE \$100	Estufas DESDE \$60	Secadoras DESDE \$60
---	---------------------------------	-----------------------------------

Nuestros precios están 60,70 y 80% por debajo de todas las tiendas

11701 N 91st. Ave. Peoria, AZ 85345. Teléfono 623-414-6940

• TRANSPORTE, ENTREGA E INSTALACIÓN DISPONIBLES •

@LaTienditaCafe | latiiditacafe | latiiditacolombianrestaurant

La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



Cerrajería Garza ya abrió
La casita de las llaves
COPIAS - CONTROLES - SWITCHES



3520 W. Coronado Rd. - Phoenix, AZ 85009
35 Avenida, dos calles al norte de McDowell.

602-633-2075

Encuentros CREO LLC



¡Año nuevo vida nueva!

Participa en nuestro pre-seminario (Gratis)
Especial para matrimonios
y futuros matrimonios

¡Llama y reserva tu lugar hoy!
(Cupo limitado)

¿Deseas mejorar tu vida matrimonial?
¿Deseas un mejor futuro para tus hijos?
¿Deseas encontrar la pareja ideal?
Inicia este 2018 con nuestras pláticas,
seminarios y entrenamientos.



480-781-8496

567 W. 10th St. Mesa, Arizona 85201

www.encuentroscreo.com

Horarios

Jueves y Viernes 7pm - 9pm | Sábados 12 - 2pm y 7pm-9pm



Búscanos en Facebook Encuentros CREO



Por **GREG DILL**
ADMINISTRADOR REGIONAL
DE MEDICARE PARA
ARIZONA, CALIFORNIA,
HAWÁI, NEVADA Y LOS
TERRITORIOS DEL PACÍFICO.

Si está inscrito en Medicare Original, se puede elegir cualquier médico u hospital que acepte Medicare. Con Medicare Advantage, se puede recibir atención médica dentro de una red de proveedores. Dichas redes son administradas por compañías privadas aprobadas por Medicare.

Sus derechos le garantizan los servicios de salud que la ley dice que puede obtener, le protegen contra las prácticas poco éticas, y le aseguran la privacidad de su información personal y médica. Usted tiene el derecho a que se le trate con dignidad y respeto en todo momento y a que se le proteja contra la discriminación por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad, religión o su género.

Usted también tiene el derecho a obtener información de Medicare, los proveedores de de su atención medica, y en ciertas circunstancias, los contratistas de Medicare, de una manera que usted la pueda comprender. Esto incluye información sobre lo que cubre Medicare, lo que paga, cuánto tiene que pagar de su bolsillo, y cómo presentar una queja o apelación. Por otra parte, usted tiene derecho a conocer sus opciones de tratamiento en un lenguaje claro que usted pueda comprender y a participar en las decisiones de su tratamiento.

Un derecho muy importante es poder obtener atención de emergencia cuando y donde usted la necesite y en cualquier lugar en los Estados Unidos.

Si usted tiene Medicare Advantage, la documentación del plan describe cómo obtener atención urgente. No se necesita el permiso de su médico de atención primaria (el médico que usted visita primero por problemas de salud) antes de recibir atención urgente. Si está ingresado en el hospital, usted, un miembro de la familia, o su médico de atención primaria debe comunicarse con su plan tan pronto como sea posible. Si recibe atención urgente, usted deberá pagar su parte regular de los costos, o copago. Luego, el plan pagará la parte del seguro.

Cuide su salud

Derechos y protecciones de Medicare

Si usted tiene cobertura médica de Medicare, vale la pena saber cuáles son sus derechos y protecciones.

Si su plan no paga la parte que les toca, usted tiene el derecho de apelar.

De hecho, cuando se presenta una reclamación de su cuidado médico, usted recibirá un aviso de Medicare o su plan de Medicare Advantage para informarle lo que será y no será cubierto. Si usted no está de acuerdo con la decisión, tiene el derecho de apelar.

Para obtener más información acerca del proceso de apelación, lea el folleto "Apelaciones de Medicare" disponible en <https://www.medicare.gov/Pubs/pdf/11525-S.pdf> y presione la página en español o llame al número gratuito 1-800-MEDICARE.

También puede presentar una queja sobre los servicios que obtuvo de un hospital u otro proveedor. Si no está satisfecho con la calidad de la atención médica que está recibiendo, llame a la Organización para el Mejoramiento de la Calidad (QIO en inglés) de su estado para presentar una queja. Una QIO es un grupo de médicos y otros expertos del cuidado de la salud que inspeccionan y mejoran la atención médica prestada a las personas con Medicare. Usted puede obtener el número de teléfono del QIO en www.medicare.gov/contacts o llamando al 1-800-MEDICARE.

Muchas personas con Medicare Original también están inscritas en los planes de Medicare para recetas médicas. También en este caso, usted tiene derechos.

Por ejemplo, si el farmacéutico le dice que su plan no cubre un medicamento que usted piensa que si debería de ser cubierto, o si el plan cubre el medicamento a un costo personal más alto y usted piensa que es excesivo, usted puede solicitar una determinación de cobertura.

Si la decisión no es a su favor, usted puede apelar.

Usted puede solicitar una excepción si usted, su médico o su farmacéutico creen que necesita un medicamento que no está en la lista de su plan de medicamentos cubiertos, también conocido como un formulario.

Este es un breve resumen de sus derechos de Medicare. Para más detalles, lea el folleto "Derechos y Protecciones de Medicare", que se encuentra en <https://es.medicare.gov/claims-and-appeals/medicare-rights/everyone/rights-for-everyone.html>.

Puede obtener respuestas a sus preguntas sobre Medicare llamando al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)

TODO ARIZONA ESTÁ EN

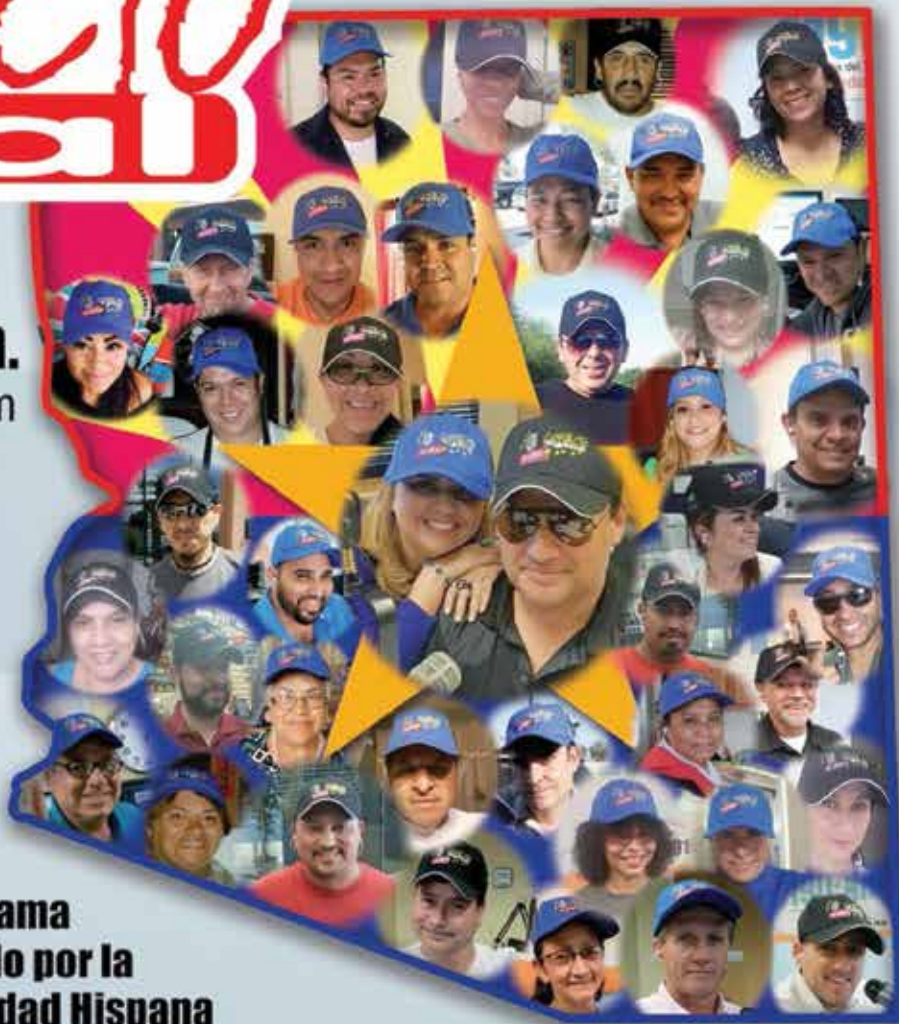
CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 am



12 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana



¡INFÓRMESE, ENTRETÉNGASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+tunein Rad.io
www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106



PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 - 109 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



¡Abrimos todo el año! Citas disponibles los sábados

Estamos autorizados por el IRS para tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015

Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com



Bombero, padre de familia y concejal que ha dedicado su vida a la seguridad pública

Por **IMELDA HARTLEY**

Actualmente es concejal por el distrito 5 de Phoenix y fue reelegido para su segundo término en este cargo en agosto de 2015.

Hace poco el concejal Valenzuela lanzó oficialmente su candidatura dentro de las instalaciones de Galvanize donde aseguró que su principal objetivo no son los intereses políticos sino los intereses del pueblo que quiere representar. Hablo sobre la importancia de la educación y de que todos vivamos en comunidades seguras, pero sobre todo nuestros hijos. También expresó su interés sobre

el problema social de los homeless (personas sin hogar) quienes están viviendo en las calles. Opina que es muy triste ver adolescentes viviendo en las calles, que todos debemos de ayudar a buscar una solución y espera hacerlo si gana el puesto de alcalde mayor de Phoenix.

Los asistentes tuvieron la oportunidad de conocer cómo logró su sueño de convertirse en un bombero, inspirado en una situación en la que hace años un bombero logro salvar la vida a su madre. La historia de su vida es muy particular ya que desde muy joven vivió situaciones muy difíciles y traumáticas. Daniel creció en una familia de 6 integrantes y fue mayormente criado por su madre. Su padre nunca pudo ganar la batalla contra el alcoholismo. Sus padres fallecieron cuando Daniel tenía 21 años.

La concejal Laura Pastor también expresó su apoyo al candidato hablando sobre las grandes cualidades de Daniel y pidió a toda la comunidad se involucre y lo apoye.

De ser elegido para el primer puesto de la ciudad de Phoenix su trabajo estará enfocado en la seguridad, buenas escuelas, y buenos puestos de trabajo.

Daniel Valenzuela compite por este puesto con la candidata demócrata Kate Gallego. La jornada de elección está prevista para el mes de noviembre.



DANIEL VALENZUELA

Candidato para alcalde de la ciudad de Phoenix

Imelda Hartley con el candidato a la alcaldía Daniel Valenzuela



REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



(480) 297 2738

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y
ASEGURANZA**
LICENCIA N° ROC 274857



Consulado de Perú

Consulado móvil en Arizona



Recientemente se ha implementado el sistema de citas para la atención de trámites consulares sección Notariales y DNI. De manera que los peruanos que deseen realizar alguno de estos trámites deberán programar una cita contactándose a:

Para trámites notariales: Llamar a los teléfonos 213-988-6052 o 213-988-6051 en el horario de 2 a 4 pm o escribiendo a cualquiera de estos correos notariales@conperla.org o notariales2@conperla.org.

Para tramitar DNI: comuníquese al teléfono 213-988-6068 en el horario de 2 a 4 pm o escriba al correo dni@conperla.org



Consulado de México



Consulado de Brasil

Clínica de Orientación Jurídica

CLÍNICA DE ORIENTAÇÃO JURÍDICA
na sede do Consulado-Geral

• 29 de junho, 9:30 am - 12 pm •

Para agendar sua visita escreva para sab.losangeles@itamaraty.gov.br e informe seu nome e telefone de contato, além de um breve resumo sobre o seu caso.

Também é possível agendar uma consulta telefônica.



Consulado de Chile

Taller de baile para niños

El centro cultural chileno de Arizona invita a registrar a sus niños a este taller que comienza el sábado 30 de junio.

TALLER DE BAILE PARA NIÑOS

Junio 30 a la 1:30 p.m.
En Granite Reef Senior Center
1700 N Granite Reef Road,
Scottsdale, AZ 85257

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO 40 AÑOS DE EXPERIENCIA

Servicios de impresión y productos de promoción. Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más. Pregunte por Joe **602-437-0207**

Handyman reparaciones y construcción en general. Cualquier tamaño y precio. Plomería, tile, electricidad, carpintería, techos, baños, showers, cocinas, nivelos pisos, puertas, ventanas y storages. Cualquier trabajo que le digan que no, yo lo hago. Trabajos económicos con material de segunda o nuevo. 30 años de experiencia. Demoliciones, limpieza. No soy contratista con licencia. Precios módicos. Oscar. **602-486-4483**

Amado Trucking. Solicitamos chofer local con CDL para el área de Phoenix. Experiencia 2 años. \$23 por hora. Informes: **520-980-2122**

Mantenimiento de jardines - landscaping. Hago todo lo que se refiere a jardines, limpieza, sistema de riego, poda de árboles, instalación de paver, remoción de concreto y más. **480-335-0711.**

HARTLEY STUDIO
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
PARA TODA CLASE DE EVENTOS
623-216-0681 602-754-1118
imeldahartley@gmail.com

Compañía de limpieza necesita URGENTE personal para trabajar en el horario de día. Llamar a Sandra o enviar un mensaje de texto con su información al **602-688-3594**

Se busca persona para trabajar en landscaping. No necesita experiencia. Interesados llamar al **480-335-0711**

Se necesitan dos empleados para acomodar mercancía en una dulcería y además dos cajas. Para mayor información llame al **602-578-4934**

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

¿Tiene problemas con su aire acondicionado? Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738.**

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. Pregunte por los especiales para clientes de la revista **Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819.**

Restaurante en Mesa necesita señora para trabajar en la cocina. Disponibilidad en fines de semana y algunos días entre semana. Estamos ubicados en el área de Main y Country Club. Interesadas llamar al **480-898-5546**



SOBADORA ATENDIENDOLE
* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!

Complete auto repair and tires
Reparación de autos. Llantas. Estamos en Mesa. **480-629-5410**

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!

BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL **602-751-2106**

Se necesita persona con experiencia en mantenimiento de jardines para el área de Scottsdale. Se requiere licencia de manejo. \$15 la hora. Llamar a Rafael **602-459-2623**

Miguel's Lawn Care

ESTIMADOS GRATIS
Good quality for all your landscaping needs and much, much, more
Servicio garantizado
Landscape Miguel Soto
480-335-0711

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura.

PACMAN Plumbing LLC

Gobbling up clogs since 2017
PACMANPLUMBING.COM
f t i g+

Residential & Commercial
480-389-7581
24 HOURS EMERGENCY

DRAIN WATER GAS

Reparación profesional automotriz
Mantenimiento preventivo y correctivo
Problemas eléctricos y mecánicos

Elevadores eléctricos-Luces de autos, trocas y trailas-Cortos- Tableros-Amortiguadores-Bombas de agua y gasolina-Flechas-Bandas y cadenas de tiempo-Calentamientos-Alternadores-Marchas-Tune ups-Columnas quebradas. Diagnóstico por computadora.

RAFAEL GARCÍA 40 AÑOS DE EXPERIENCIA. 480-469-1208

LAWN SERVICE
MANTENIMIENTO DE CÉSPED
Irrigación - limpieza de escombros
poda de árboles y arbustos
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service
Estimados GRATIS
Hilario 480-233-1113

DINOSAY PHOTOGRAPHY



Foto y video para bodas, quinceañeras, bautizos y más
623-500-1420

Búsquenos en **facebook**

Se renta apartamento con billes incluidos ubicado en Sur Phoenix. Es de una habitación. Más información
602-391-9581

Vendo café colombiano "Costal Café Trade". Distribuidor autorizado. Mayor información: **Olga Zapata**.
480-201-4189
Email: **olgazapata85@hotmail.com**

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA. Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Vendo trapeadoras, escobas y recogedores. Soy Marco. Teléfono **602-315-2415.**

Somos distribuidores de los productos y aceites esenciales DoTerra. ¡Llámenos!. **602-460-8487.**

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE



PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



GNC Bazaar

La tienda de liquidación donde encuentra todo lo que necesita para su hogar. Artículos de plomería, herramientas, puertas, electrodomésticos, luces y mucho más. Descuentos del 35% hasta el 75%. Visítenos en 3302 W. Van Buren St. Phoenix AZ. (en la plaza de la Ave 35 y Van Buren).
602-278-0868



COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

SE VENDE REFRIGERADOR DE 9 PIES CÚBICOS MARCA KENMORE. \$125. Blanco. Doble puerta. Hace hielos **623-640-5443.**
Llamar después de las 6pm. Glendale.

Vendo cajas de cartón de 12x12x12. Casi nuevas y en perfecto estado. Tengo más de 400. \$0.50c cada una. Vendo de 10 en adelante. Perfectas para empacar revistas, ropa, artículos delicados, etc. Resistentes para mudanzas. Enviar texto o llamar al **602-751-2106**

FAJA CINTURA DE AVISPA

ideal para el Gym. Compre el combo acelerador con el gel de cafeína y el papel osmótico. Hace un efecto térmico y quema grasa a través del sudor.
480-665-8180

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA Express...

SERVICIO DE NOTARIO
ENVÍO DE DINERO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA
A TODO
MÉXICO, COLOMBIA,
CENTRO Y SUR AMÉRICA



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 82335

Diseños & Bordados

Mercado de los Cielos
737 W Thomas Rd C7- D1
Phoenix, Az. 85033

602 388 2306

Diseños y Bordados

DisenosyBordadosArizona@gmail.com



¿QUIERE TENER LA MEJOR FIESTA? Decoración Venecia se encarga de TODO. Salón decorado, la música, el pastel, vestidos, fotografía y vídeo y la mejor comida. Además transmiten el evento por internet. Bodas, quinceañeras, bautizos y cualquier celebración especial. Precios muy favorables. **602-423-6295**

¡YA ES HORA DE ESTRENAR COLCHÓN! COMBOS A PRECIO DE FÁBRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602-810-6241

¿TIENES NIÑOS O SUFRES DE ALERGIAS? ¿Quieres sacar químicos de tu casa y limpiar de una forma más segura? ¡Llama para una demostración gratis! **(928)482-2115**

EL MEJOR REGALO PARA ESTAR PROTEGIDO



Un plan de vida para sus niños. Porque el futuro es incierto, las decisiones no deben aplazarse, mañana puede ser muy tarde.

John Herrera Agency LLC

602-795-4825



VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES

Tenemos diferentes estilos, calidad y marcas. Bodega.

480-282-3270
602-718-0816

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
**ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

Perdidos y Encontrados

PERDIDOS

CHIHUAHUA PERDIDA EN TEMPE

Su color es blanco y negro y es nuestra mascota. Su nombre es Scaly. Si la ha visto o la encuentra por favor llame al **480-527-8427**



Pastor Australiano Blue Merle desapareció desde el 19 de noviembre. Tiene aproximadamente 2 años, está castrado.

PERRO LABRADOR DESAPARECIÓ

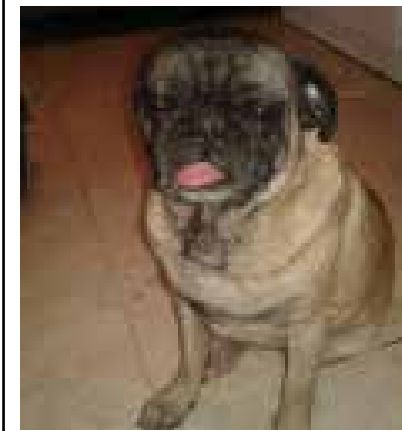
Es negro con marcas blancas en el pecho y las patas. Tenía un collar azul. Se perdió en Chandler. Cualquier información, llame o envíe un mensaje de texto al **480-862-2835**



Mi perro se perdió en el área de Maryvale / West Phoenix. Agradecería enormemente cualquier ayuda que pueda obtener para encontrarlo. **602-763-1062**

PUG MACHO ENCONTRADO

Lo encontramos cerca de 47th Ave y Olive. No podemos mantenerlo por mucho tiempo, por favor llame al **602-545-4175**



ENCONTRADO MACHO

HUSKY Fue encontrado por la avenida 71 y Lower Buckeye. Por favor envíe un mensaje de texto con la descripción del collar para reclamarlo. **602-740-5643**



PERRITA CHIHUAHUA ENCONTRADA

Fue encontrada el viernes 7 de julio por Stapley y University. Ella es negra con algunas marcas de bronceado y pelos grises a lo largo de su espalda. Es muy cariñosa. No tenía un collar o microchip. **480-202-7881**.

Si algo se le perdió... búsquelo aquí;
Si algo se encontró...

**¡ANÚNCIELO GRATIS!
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

Billetera de mujer perdida. Contiene tarjetas de crédito y dinero en efectivo. Ofrezco recompensa por el retorno seguro. Llame al **602-540-4909**. Última vez que la vi fue en Smash Burger de la avenida 99 y McDowell.

Llaves perdidas en el Lago Saguario. El domingo 20 de agosto se me perdieron las llaves de mi bote en el área de la rampa 1 de "Saguaro Lake". Si usted las encontró, le agradezco me las regrese. **602-570-3010**.

2 PERROS ENCONTRADOS

Parecen de la raza yorkie o silky terrier. Estaban alrededor de avenida 84 entre Glendale y Bethany Home. Muy buenos perros. Por favor llame al **602-312-9461**.

ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

Encontré un perro en la calle en El Mirage cerca del campo de golf. Si a usted se le perdió un perro por esa área llame al **509-860-3718** y diga el sexo y la raza para identificarlo.

Conejo mascota encontrado. Si perdió un conejo en el área de la avenida 51 y Greenway, llame o envíe un mensaje de texto al **602-818-8824**. Estoy por la avenida 51 y el Caribe.

VALENTINAS LES OFRECE TODO PARA SUS FIESTAS

NewTimes
BEST OF 2017
PHOENIX
CHARMED CITY
Best Mexican Candy Shop
PRESENTED TO
Dulcería Importaciones
Valentinas



NewTimes
BEST OF PHOENIX
2015
BEST PINATA SHOP
presented to
IMPORTACIONES
VALENTINAS

DULCES

JUGUETES

PARRILLAS

ESPECIES

PARTY SUPPLIES

Por tiempo limitado
PIÑATA GRATIS
Tradicional de 9 picos
Por la compra de \$50 o más

DECORACIONES

VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009
(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008
(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304
(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

CAZOS

SEGURO DE VIDA FLEXIBLE.

American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



John Herrera, Agent
John Herrera Agency, LLC
Bus: (602) 795-4825
1513 W Thomas Rd
Phoenix, AZ 85015
jherrer1@amfam.com



American Family Life Insurance Company
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 - Rev. 1/18 ©2015 - 8078947
Formulario de póliza ICC13-97 UL Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)
La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.



Union Home

MORTGAGE

¿Pensando en comprar vivienda?

LLÁMEME Y LE AYUDO A CONSEGUIR EL PRÉSTAMO

- Agilidad en los trámites
- Costos competitivos
- Mayor flexibilidad en la calificación
- Préstamos con permisos de trabajo
- Programas de asistencia disponibles para su enganche y/o gastos de cierre
- Préstamos FHA desde 520 puntos (no aplica para programas de asistencia, aplican restricciones).

¡DIFERENTES OPCIONES PARA USTED!



JUAN RAÚL FIMBRES

Branch Manager/Loan Officer

F: 480.459.4367

C: 480.868.7236

jfimbres@unionhomemortgage.com

UnionHomeMortgage.com/JFimbres

LO NMLS: 282378 | AZ 0913974 | 325 S. Higley Road | Suite 120 | Gilbert, AZ 85296